

1990, chapter 11  
**AN ACT RESPECTING FINANCIAL  
ASSISTANCE FOR STUDENTS**

---

**Bill 25**

Introduced by Mr Claude Ryan, Minister of Higher Education and Science

Introduced 19 December 1989

Passage in principle 10 April 1990

Passage 8 June 1990

**Assented to 8 June 1990**

---

**Coming into force: 8 June 1990, with the exception of paragraph 2 of section 1, section 8, Division II of Chapter III and subparagraph 3 of the first paragraph of section 56, which will come into force on the later date or dates fixed by the Government**

---

**Acts amended:**

Health Insurance Act (R.S.Q., chapter A-29)

Act respecting income security (R.S.Q., chapter S-3.1.1)

**Act replaced:**

Student Loans and Scholarships Act (R.S.Q., chapter P-21)



## CHAPTER 11

### An Act respecting financial assistance for students

[Assented to 8 June 1990]

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

#### CHAPTER I

#### DEFINITIONS

**Programs**        **1.** The following programs of financial assistance are hereby established:

(1) the loans and bursaries program for full-time studies at the postsecondary level;

(2) the bursaries program for part-time studies at the postsecondary level.

**Interpreta-  
tion**            **2.** For the purposes of this Act,

**"parents"**        **"parents"** means the father and mother of the student;

**"sponsor"**        **"sponsor"** means a Canadian citizen or a permanent resident other than a parent or spouse who sponsors the application for landing of a permanent resident within the meaning of the Immigration Act (Revised Statutes of Canada (1985), chapter I-2);

**"spouse"**        **"spouse"** means the person who is married to the student and not separated from him legally or de facto, or who lives with the student in a de facto union and with his child or the child of the student;

**"student"**        **"student"** means the person who pursues postsecondary studies;

**"year of  
allocation"**      **"year of allocation"** means three trimesters: a summer trimester, an autumn trimester and a winter trimester, of

approximately three months each, beginning on the dates fixed by the educational institution attended.

## CHAPTER II

### CONTRIBUTORY NATURE OF THE PROGRAMS

Contribu-  
tions

**3.** The programs are contributory in nature. Eligibility for and the amount of financial assistance are determined according to the amounts established as the contribution of the student and, where applicable, the amounts established as the contribution of his parents, his sponsor or his spouse.

Exceptions

**4.** A student is deemed to receive a contribution from his parents or his sponsor, as the case may be, except if

- (1) he is or was married;
- (2) he has or has had a dependent child who is or was his;
- (3) he lives in a de facto union with another person and with a dependent child;
- (4) she has reached her twentieth week of pregnancy;
- (5) he has obtained a bachelor's degree from a university in Québec or has accumulated 90 credits in a single course of study which is recognized by the educational institution;
- (6) he is pursuing Master's or Doctoral studies in an educational institution which is designated by the Minister for the granting of loans and bursaries or loans only;
- (7) he holds a third cycle diploma or the equivalent from a conservatoire de musique or a conservatoire d'art dramatique in Québec;
- (8) he holds a bachelor's degree or the equivalent obtained outside Québec, or has successfully completed four years of studies on a full-time basis at a university outside Québec with a view to obtaining such a degree, or has successfully completed three years of studies on a full-time basis at a university outside Québec with a view to obtaining such a degree after having obtained a college diploma in Québec;
- (9) he has provided for his own needs and resided elsewhere than at the place of residence of his father, mother or, as the case may be,

his sponsor, for at least two years, excluding any period during which he was in full-time attendance at an educational institution;

(10) he has, for at least two years, excluding any period during which he was in full-time attendance at an educational institution, held remunerated employment or received, for such employment, benefits under the Unemployment Insurance Act (Revised Statutes of Canada (1985), chapter U-1) or income replacement indemnities pursuant to the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., chapter A-3.001) and those received for the same reason pursuant to an Act of Canada or of another province or territory of Canada respecting industrial accidents and occupational diseases, and those received for the same reason under the Crime Victims Compensation Act (R.S.Q., chapter I-6), the Act to promote good citizenship (R.S.Q., chapter C-20) or the Automobile Insurance Act (R.S.Q., chapter A-25);

(11) he is unmarried and his parents or his sponsor are deceased.

Subsequent applications

For the purposes of any subsequent application for financial assistance, a student having lived in a de facto union with another person as in subparagraph 3 of the first paragraph for 24 consecutive months or more, or a student having been pregnant for a period of 20 weeks or more shall continue to be considered as receiving no contribution from his or her parents or sponsor.

Contribution of student

**5.** For the purposes of the loans and bursaries program, the contribution of the student shall be established according to the minimum student contribution, if any, together with his foreseeable and actual income, on the conditions and in accordance with the rules prescribed by regulation for each form of assistance.

Minimum contribution

The regulation may, according to the form of assistance, establish a minimum amount of contribution and determine the conditions for a reduction of or exemption from such a contribution.

Contribution of parents or sponsor

**6.** For the purposes of the loans and bursaries program, the contribution of the parents or of the sponsor shall be established on the conditions and in accordance with the rules prescribed by regulation for each form of assistance, according to their actual income, the number of dependent children and the exemptions provided for by regulation for themselves and their dependent children.

Additional contribution

In addition, in the case of an application for a bursary, a contribution based on the assets of the parents or of the sponsor,

established on the conditions and in accordance with the rules prescribed by regulation, shall, for the purposes of computing the bursary, be added to the contribution of the parents or of the sponsor.

Contribution of spouse

**7.** For the purposes of the loans and bursaries program, the contribution of the spouse shall be established on the conditions and in accordance with the rules prescribed by regulation for each form of assistance, according to his foreseeable and actual income and the exemptions provided for by regulation.

Part-time studies

**8.** For the purposes of the bursaries program for part-time studies at the postsecondary level, the applicable contribution shall be established by computing, in accordance with the terms and conditions prescribed by regulation, the actual income of the student and, where applicable, that of his parents, his sponsor or his spouse.

### CHAPTER III

#### FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAMS

##### DIVISION I

##### LOANS AND BURSARIES PROGRAM FOR FULL-TIME POSTSECONDARY STUDIES

##### § 1.—*Definitions*

Interpretation

“full-time studies”

**9.** For the purposes of this division,

“full-time studies” means, for each trimester,

(1) at the college level, 4 courses or 180 periods;

(2) at the undergraduate level, 12 credits;

(3) at the Master’s or Doctoral level, as determined by the educational institution attended;

(4) for studies at the postsecondary level outside Québec, as determined by the educational institution attended.

“part-time studies”

“part-time studies” means, for each trimester,

(1) at the college level, 2 or 3 courses or 76 to 179 periods;

(2) at the undergraduate level, 6 to 11 credits;

(3) at the Master’s or Doctoral level, as determined by the educational institution attended;

(4) for studies at the postsecondary level outside Québec, as determined by the educational institution attended.

Student  
with major  
functional  
deficiency

**10.** A student who has a major functional deficiency within the meaning of the regulation and who, for this reason, pursues, on a part-time basis, a course of study recognized by the Minister is deemed to do so on a full-time basis.

### § 2.—*Loans*

Eligibility  
for loan

**11.** Every person shall be eligible for a loan for full-time studies at the postsecondary level provided that, on the date of his application,

(1) he is a Canadian citizen or permanent resident within the meaning of the Immigration Act;

(2) he resides or is deemed to reside in Québec within the meaning of the regulation;

(3) he has been admitted to an educational institution designated by the Minister for the granting of loans and bursaries or loans only, in order to pursue on a full-time basis a course of study recognized by the Minister;

(4) he is within the period of eligibility for a loan as established by regulation;

(5) his financial means are determined to be insufficient according to the rules established by this Act.

Allowable  
expenses

**12.** The categories of allowable expenses and the amounts determined as such expenses for the purpose of computing the amount of the loan that may be granted to a student for a year of allocation or, as the case may be, for a trimester, shall be determined by regulation.

Maximum  
amount  
of loan

**13.** The maximum amount of a loan shall be established by regulation according to the level of education, the cycle, the number of credits completed and the classification of the educational institution attended.

Excess of  
contribution  
over ex-  
penses

When an amount determined as the contribution of the parents, sponsor or spouse exceeds the amount determined as allowable expenses, the maximum amount of the loan shall be reduced by the excess amount.

**14.** The amount of the loan shall be computed by subtracting the amount determined as the contribution of the student from the amount determined as allowable expenses. The amount so obtained may not exceed the maximum amount of the loan established pursuant to section 13.

**15.** The Minister shall issue, to a student who is entitled to it and who is enrolled or deemed to be enrolled within the meaning of the regulation, a loan certificate authorizing him to contract a loan with a financial institution recognized by the Minister. The modalities of presentation of the certificate and payment of the loan shall be determined by regulation.

**16.** Where a student has a major functional deficiency within the meaning of the regulation, the amount determined under section 14 shall be paid as a bursary.

**17.** A student who is a minor and who receives a loan certificate is deemed to be of full age for the purposes of such loan.

### § 3.—*Bursaries*

**18.** Every student is eligible for a bursary for full-time studies at the postsecondary level provided that

(1) he has obtained the maximum amount of the loan for which he is eligible under the first paragraph of section 13;

(2) he has been admitted to an educational institution designated by the Minister for the granting of loans and bursaries, in order to pursue, on a full-time basis, a course of study recognized by the Minister;

(3) he is within the period of eligibility for a bursary as established by regulation;

(4) notwithstanding the maximum loan already obtained, his financial means are determined to be insufficient according to the rules established by this Act.

**19.** The categories of allowable expenses and the amounts determined as such expenses for the purpose of computing the amount of the bursary that may be granted to a student for a year of allocation or, as the case may be, for a trimester, shall be determined by regulation.

Maximum  
amount of  
bursary

**20.** The maximum amount of a bursary is established by regulation according to the level of education concerned and the family situation of the student.

Computation

**21.** The amount of the bursary shall be computed by subtracting the following amounts from the amount determined as the allowable expenses of the student:

(1) the amount determined as his contribution and, where that is the case, the amount determined as the contribution of his parents, his sponsor or his spouse;

(2) the maximum amount of loan for which he is eligible pursuant to the first paragraph of section 13.

Maximum  
amount

The amount so obtained may not exceed the maximum amount of bursary established by regulation.

Enrolment  
obligatory

**22.** In no case may the amount of a bursary be paid to a student unless the student is enrolled or deemed to be enrolled within the meaning of the regulation.

#### § 4.—*Management of a loan*

“period of  
exemption”

**23.** For the purposes of this subdivision, “period of exemption” means the period beginning on the date on which the borrower obtains a first loan, or on which he becomes a full-time student again after having ceased to be so, and ending

(1) on 1 April, for a borrower who completes or abandons his full-time studies during or at the end of the preceding summer trimester;

(2) on 1 August, for a borrower who completes or abandons his full-time studies during or at the end of the preceding autumn trimester;

(3) on 1 January, for a borrower who completes or abandons his full-time studies during or at the end of the preceding winter trimester.

Payment of  
interest

**24.** The Minister shall pay to any financial institution which has made an authorized loan the interest on the balance of such loan at the rate fixed by regulation, as long as the borrower is a full-time student and during his period of exemption.

“student”

For the purposes of this section, the word “student” includes

(1) every person who has already obtained a loan under this Act and who is enrolled on a full-time basis in a secondary school or in an adult education centre within the meaning of the Education Act (R.S.Q., chapter I-13.3) or the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (R.S.Q., chapter I-14), or in an institution governed by the Act respecting private education (R.S.Q., chapter E-9) which provides general or vocational education at the secondary level;

(2) with the authorization of the Minister, every person who pursues postdoctoral studies or a training period recognized by the Government, and a person who takes part in a sports training program recognized by the Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Reimburse-  
ment  
of loan

**25.** The borrower must begin to reimburse his loan to the financial institution in accordance with the terms and conditions prescribed by regulation when his period of exemption expires or, if he is in a precarious financial situation within the meaning of the regulation, from the time and in accordance with the terms and conditions prescribed by regulation.

Partial  
reimbur-  
sement for  
Master's or  
Doctoral  
studies

**26.** Upon application by a borrower, the Minister shall reimburse to the financial institution that part of the loan determined by regulation which was contracted by the borrower during his Master's or Doctoral studies in an institution to which the Act respecting educational institutions at the university level (1989, chapter 18) applies, provided that the student completes such studies within the period of time prescribed by regulation and obtains official certification thereof.

Death of  
borrower

**27.** In the event of the death of a borrower, the Minister shall reimburse the amount of the loan to the financial institution.

Losses

**28.** The Minister shall reimburse to any financial institution the losses in principal and interest resulting from an authorized loan.

Subrogation

**29.** The Minister is subrogated by operation of law in the rights of a financial institution to which he makes a repayment under section 27 or 28.

Prescription

**30.** Recovery of an amount owed shall be prescribed by five years from the time it becomes payable.

Resumption  
of studies

However, the prescription shall be interrupted if the debtor resumes his studies on a full-time basis.

Formal demand

**31.** The Minister shall send a formal demand to any debtor by way of a notice stating the amount of and the reasons for exigibility of the debt.

Interruption of prescription

A formal demand under this section interrupts the prescription.

## DIVISION II

## BURSARY PROGRAM FOR PART-TIME STUDIES AT THE POSTSECONDARY LEVEL

"part-time"

**32.** For the purposes of this division, "part-time" means, in a trimester,

(1) at the university level, a minimum of 6 and a maximum of 11 credits;

(2) at the college level, a minimum of 75 and a maximum of 179 periods.

Eligibility for bursary

**33.** Every person is eligible for a bursary provided that, at the time he applies for assistance,

(1) he is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the Immigration Act;

(2) he resides in Québec within the meaning of the regulation;

(3) he has been admitted by an educational institution at the postsecondary level situated in Québec and designated by the Minister for the granting of bursaries only for the purposes of the bursary program for part-time studies at the postsecondary level;

(4) he is within the period of eligibility established by regulation;

(5) his financial means are determined to be insufficient according to the rules established by this Act.

Allowable expenses

**34.** The categories of allowable expenses and the amounts determined as allowable expenses for the purpose of computing the amount of the bursary payable to a student for a trimester shall be determined by regulation.

Computation

**35.** The amount of the bursary shall be computed by subtracting the amount determined under section 8 as the applicable contribution from the amount determined as allowable expenses.

Enrolment  
obligatory

**36.** In no case may the amount of a bursary be paid to a student unless the student is enrolled or deemed to be enrolled within the meaning of the regulation.

## CHAPTER IV

## GENERAL PROVISIONS

Qualification

**37.** In order to qualify for financial assistance for studies at the postsecondary level, the student must apply to the Minister within the period of time prescribed by regulation, and supply the Minister with any document, medical report or information required to examine his eligibility, to establish his contribution and the other contributions which apply to him, and to compute the amount of financial assistance.

Decision  
of the  
Minister

The Minister shall examine duly completed applications and render his decision.

Single  
application

**38.** In any year of allocation, a student may, subject to the cases prescribed by regulation, make an application for financial assistance under only one financial assistance program.

Obligations  
of the  
student

**39.** The student has an obligation

(1) to inform the Minister with reasonable dispatch of any change in his situation that may affect the amount of financial assistance;

(2) to transmit to the Minister any required declaration which is necessary for the purposes of this Act.

Reconsidera-  
tion

**40.** After having been notified in accordance with the provisions of paragraph 1 of section 39, or after having been otherwise informed of a change which may affect the amount of financial assistance to be granted to a student, the Minister shall reconsider the duly completed file of the student and render his decision.

Restriction

However, in no case may the decision reduce the amount of or cancel a loan which has already been contracted.

Late or  
incomplete  
application

**41.** The Minister may, where an application is produced after the time prescribed or where the provisions of paragraph 2 of section 39 have been contravened, refuse an application, reduce the amount of or cancel the financial assistance, or demand the reimbursement of any financial assistance already paid in the form of a bursary.

Restriction

However, in no case may the Minister reduce the amount of or cancel a loan which has already been contracted.

Bursary received without entitlement

**42.** Any person who, without being entitled to it, has received financial assistance in the form of a bursary, must reimburse the amount to which he was not entitled to the Minister without delay, unless an agreement as to terms and conditions of reimbursement has been reached with the Minister.

Applicable provisions

Sections 30 and 31 apply with respect to an amount owed under this section.

Persons not eligible for assistance

**43.** The following persons are not eligible for financial assistance for postsecondary studies:

(1) any person who, pursuant to section 29, must reimburse an amount received as a loan, as long as this amount has not been reimbursed, unless an agreement as to terms and conditions of reimbursement has been reached with the Minister;

(2) any person who, pursuant to section 42, must reimburse an amount received as a bursary, as long as this amount has not been reimbursed, unless an agreement as to terms and conditions of reimbursement has been reached with the Minister;

(3) any person who, without being entitled to it, received financial assistance as a result of a false declaration which had the effect of increasing the amount allocated or rendering that person eligible, for a period of two years from the date on which the Minister becomes aware of the false declaration or until the amount is reimbursed if this is not done within two years.

Exception

**44.** The Minister may grant financial assistance to a person who is not eligible for a reason other than those mentioned in paragraphs 1 to 3 of section 11, in paragraphs 1 and 2 of section 18, in paragraphs 1 to 4 of section 33 or in section 43, or who, although eligible, would not be entitled to sufficient financial assistance, if he considers that the pursuit of his studies by that student is otherwise jeopardized.

Restriction

However, the financial assistance granted under the first paragraph shall not exceed the maximum amounts determined under the first paragraph of section 13 or under section 20 according to the form of assistance. In cases where the Minister grants financial assistance under the first paragraph to a person who does not meet the conditions set out in paragraph 4 of section 11 or paragraph 3 of section 18, the financial assistance shall be granted in the form of a loan only.

Statement of special assistance      **The Minister must include a statement of the financial assistance granted under this section and the reasons for such payments in the annual report which he must produce under section 13 of the Act respecting the Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science (R.S.Q., chapter M-15.1.1).**

Examination committee      **45. An examination committee for exceptional cases is hereby established. The members of the committee shall be appointed by the Minister after consultation with groups representing the personnel of educational institutions, the students and the socio-economic communities.**

Term of office      **The term of office of such persons shall be specified in the deed of appointment.**

Advice of committee      **46. Before rendering a decision under section 44, the Minister shall submit the application to the committee and obtain its advice.**

Rules of internal management      **47. The committee may adopt rules for its internal management. Such rules must be approved by the Government.**

Authorized agreements      **48. The Government may authorize the Minister to make an agreement with any person, partnership, corporation or government department for the purpose of facilitating the carrying out of this Act.**

## CHAPTER V

### EXAMINATION

Examiner      **49. A person generally or specially authorized by the Minister to act as an examiner for the carrying out of this Act may require and obtain any information or relevant document and examine and make a copy of such documents.**

Prosecution prohibited      **50. In no case may an examiner be prosecuted for any act performed in good faith in the exercise of his functions.**

Identification      **51. On request, the examiner shall identify himself and produce a certificate signed by the Minister attesting his capacity.**

Hindering      **52. No person may hinder an examiner in the exercise of his functions under section 49.**

## CHAPTER VI

## PENAL PROVISIONS

Offence  
and  
penalty

**53.** Every person who makes a statement he knows or should have known to be incomplete or to contain false or misleading information or who transmits a document which is incomplete or which contains such information so as to

- (1) render himself eligible for financial assistance for students;
  - (2) receive financial assistance which can no longer be granted or which is greater than the assistance which may be granted,
- is liable to a fine of not less than \$250 and not more than \$1 500.

Offence  
and  
penalty

**54.** Every person who contravenes a provision of section 52 is liable to a fine of not less than \$250 and not more than \$1 500.

Penal  
proceedings

**55.** Penal proceedings under this Act may be instituted by the Attorney General or by any person generally or specially authorized by him for that purpose.

## CHAPTER VII

## POWERS OF THE MINISTER AND REGULATIONS

## DIVISION I

## POWERS OF THE MINISTER

Powers  
of the  
Minister

**56.** The Minister may

- (1) establish the list of educational institutions at the postsecondary level designated by him for the granting of loans and bursaries;
- (2) establish the list of educational institutions at the postsecondary level designated by him for the granting of loans only;
- (3) establish the list of educational institutions at the postsecondary level situated in Québec designated by him for the granting of bursaries only for the purposes of the bursaries program for part-time studies at the postsecondary level;
- (4) establish the list of courses of study recognized by him for the purposes of eligibility for financial assistance;

(5) establish the list of financial institutions recognized by him for the purposes of authorized loans.

Identifi-  
cation of  
specific  
courses

The lists referred to in subparagraphs 1, 2 and 3 of the first paragraph may be established by the Minister in such a way that particular courses of study are identified for which an educational institution at the postsecondary level is designated for the granting of loans and bursaries, loans only or bursaries only.

Designated  
institutions

The list referred to in subparagraph 4 of the first paragraph may be established by the Minister in such a way that a particular educational institution at the postsecondary level is designated in respect of one or more particular courses of study recognized for the purposes of eligibility for financial assistance.

## DIVISION II

### REGULATIONS

Regulations

**57.** The Government may, by regulation,

(1) for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid, determine, for each program or form of assistance, the conditions and rules for establishing the contribution of the student, his parents, sponsor or spouse and the contribution applicable under section 8;

(2) for the purpose of establishing the contributions mentioned in subparagraph 1, define the minimum contribution, the foreseeable income and the actual income, determine the conditions of reduction and exemption which are applicable and prescribe the methods of computing these elements;

(3) for the purpose of computing the amount of financial assistance in the form of a bursary which may be granted pursuant to the loans and bursaries program, determine the conditions and rules for establishing the contribution based on the assets of the parents or sponsor;

(4) determine the cases where a person has his residence or is deemed to reside in Québec;

(5) determine the period of eligibility for financial assistance programs, for each form of assistance, each level of education, each cycle and certain courses of study;

(6) determine what constitutes a major functional deficiency;

(7) for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid, establish, for each program or form of assistance, the list of allowable expenses and determine the maximum amounts allocated as such;

(8) for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid, determine the cases where the student is deemed to reside at the place of residence of his parents or his sponsor and the resulting consequences on the level of certain allowable expenses;

(9) determine the maximum amounts of loans according to the level of education, the cycle, the number of credits completed and the classification of the institution attended;

(10) fix the minimum amount below which no loan certificate shall be issued;

(11) establish the maximum amounts of bursaries according to the level of education and the family situation of the student;

(12) fix the minimum amount below which no bursary shall be paid;

(13) determine the modalities of presentation of a loan certificate and payment of the loan;

(14) fix the rate of interest to be applied to the balance of an authorized loan and the terms and conditions of payment of interest to the financial institution;

(15) prescribe the terms and conditions of repayment of an authorized loan, the cases where a borrower is in default and the consequences of the default;

(16) for the purposes of section 25, define "precarious financial situation" and prescribe the time when repayment must begin and the terms and conditions applicable to such repayment;

(17) for the purposes of section 26, prescribe the time limits for completing graduate studies in order to be eligible for a reimbursement and the part of the loan to be repaid by the Minister;

(18) fix the time limits for producing an application for financial assistance and the required documents, and the time limits beyond which an application for financial assistance may be refused or the amount of assistance reduced and the amount of the reduction;

(19) for the purposes of sections 15, 22 and 36, determine the cases where a student is deemed to be enrolled;

(20) determine the cases where a student may, for the same year of allocation, make an application for financial assistance under more than one financial assistance program and the rules according to which he may do so;

(21) for the purpose of computing the amount of financial assistance which may be paid, determine the number of trimesters in a year of allocation for which the contributions and allowable expenses are considered;

(22) provide for a specific allocation for special needs, on the conditions and according to the modalities determined by the Government.

## Variations

The provisions of the regulations made under subparagraphs 1, 2, 3, 7 and 21 of the first paragraph may vary according to the level of education for which the student was enrolled or according to his activities prior to the period covered by the application for financial assistance, according to the number of trimesters during which the student is pursuing his studies or is employed or is neither pursuing his studies nor employed, and the level of education for or the course of study in which he is enrolled, according to the number of trimesters covered by the application for financial assistance, according to the place of residence of the student and, if applicable, that of his parents or his sponsor, according to the family situation of the student and, if applicable, that of his parents or his sponsor, according to whether he suffers from a major functional deficiency, according to whether the student's spouse is pursuing studies or is employed or is neither pursuing studies nor employed, and according to whether the student is placed under the Youth Protection Act (R.S.Q., chapter P-34.1), the Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-5) or the Young Offenders Act (Revised Statutes of Canada (1985), chapter Y-1).

## CHAPTER VIII

## TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

c. A-29,  
s. 89, am.

**58.** Section 89 of the Health Insurance Act (R.S.Q., chapter A-29) is amended by replacing the words "Student Loans and Scholarships Act (chapter P-21)" in the second line of paragraph *e* by the words "Act respecting financial assistance for students".

c. S-3.1.1,  
s. 25, am.

**59.** Section 25 of the Act respecting income security (R.S.Q., chapter S-3.1.1) is amended by inserting the words “for any reason other than that provided for in paragraph 2 of section 7,” after the word “program” in the second line of the first paragraph.

c. S-3.1.1,  
s. 91, am.

**60.** Section 91 of the said Act is amended by replacing the last six lines by the following lines: “25, 30 and 38 of the first paragraph may vary according to whether an independent adult or a family is concerned, according to the composition of the family, according to the situation of the independent adult or the member of a family, according to whether the independent adult or the member of a family is sheltered or incarcerated in an establishment or resides in a subsidized dwelling, or according to whether an independent adult would be part of a family if his spouse and their dependent children had not ceased to be a part thereof under a regulation made pursuant to subparagraph 3 of the first paragraph”.

c. P-21,  
replaced

**61.** This Act replaces the Student Loans and Scholarships Act (R.S.Q., chapter P-21).

Existing  
loans

**62.** Any loan contracted under the Student Loans and Scholarships Act shall be deemed to have been contracted under the provisions of this Act.

Insufficient  
financial  
resources

Notwithstanding the first paragraph, any borrower who was, upon the coming into force of this Act, considered to be without sufficient financial resources under section 31 of the Regulation respecting student loans and scholarships (R.R.Q., c. P-21, r. 2), shall continue to be subject to sections 31 and 32 of that regulation until the expiry of the three-month period mentioned in section 32.

Recovery  
of debts

**63.** A debt which is recoverable under the Student Loans and Scholarships Act may be recovered under this Act, except where judicial proceedings have already been instituted in respect of the amount of that debt.

Effect of  
regulations

**64.** Any regulations made up to 1 October 1990 under section 57 may provide that they have effect from 1 May 1990.

Minister  
responsible

**65.** The Minister of Higher Education and Science is responsible for the administration of this Act.

Effect

**66.** Paragraph 1 of section 1, sections 2 to 7 and 9 to 31 and 37 to 55, subparagraphs 1, 2, 4 and 5 of the first paragraph and the second and third paragraphs of section 56 and sections 57 to 65 have effect from 1 May 1990.

Coming  
into force

**67.** The provisions of this Act come into force on 8 June 1990, with the exception of paragraph 2 of section 1, section 8, Division II of Chapter III and subparagraph 3 of the first paragraph of section 56, which will come into force on the later date or dates fixed by the Government.

Application  
of certain  
provisions

The Government may order that the coming into force of paragraph 2 of section 1, section 8, Division II of Chapter III and subparagraph 3 of the first paragraph of section 56 applies to part-time studies at the college level or at the university level or both.